



## Installation / Installation / Instalación / Instalação / التركيب

### Woofer / Graves / Altavoz de graves / Altifalante de graves / ووفر

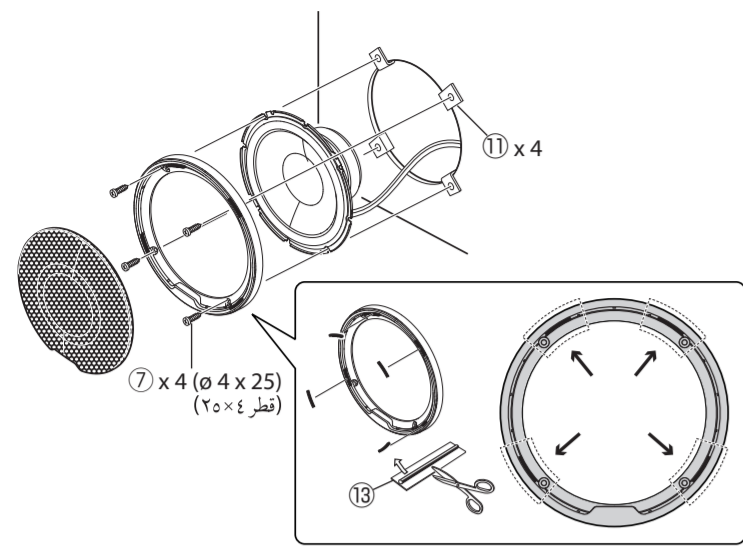
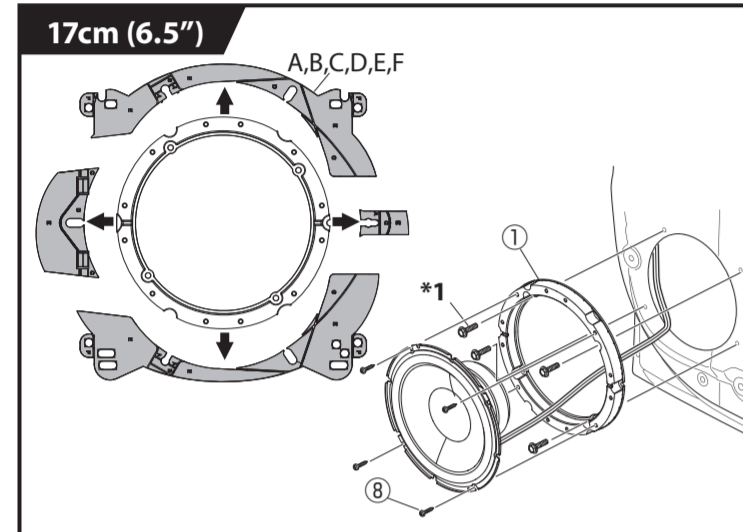


Fig. 3 / Figura 3 / الرسم ٣



**Note:**

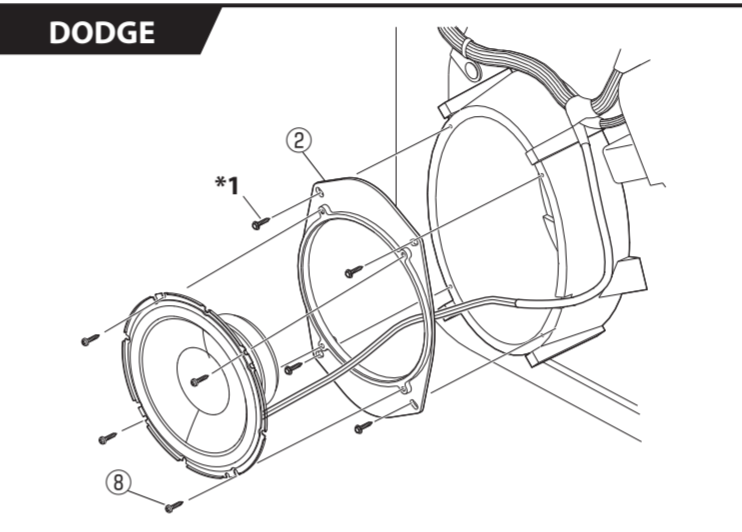
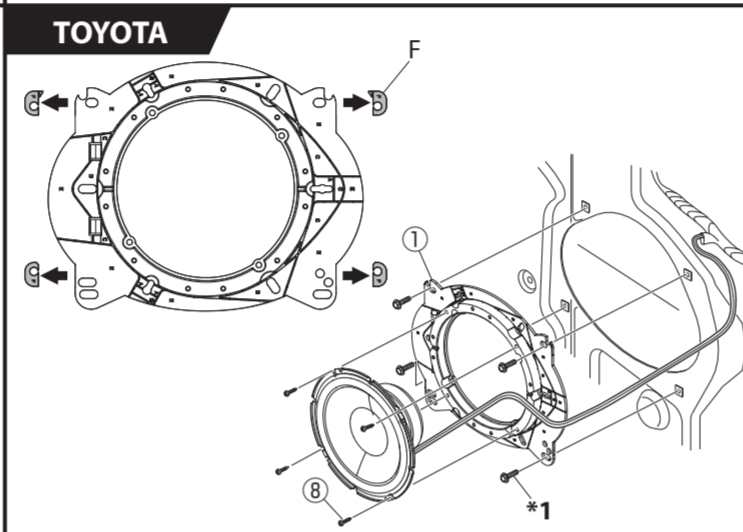
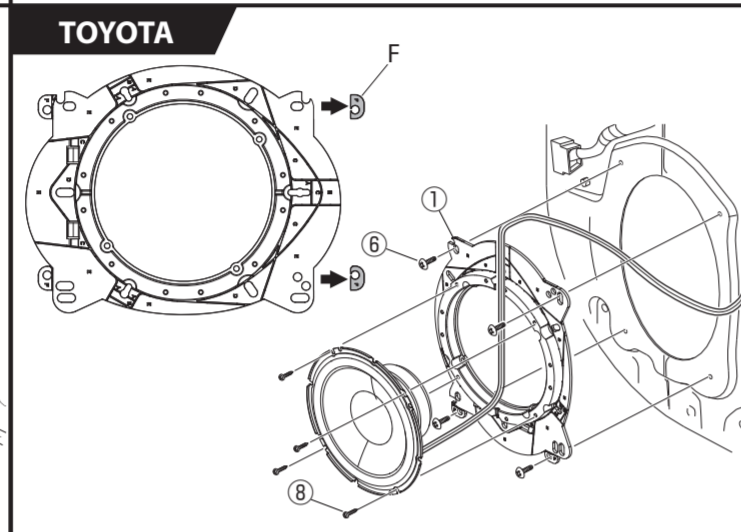
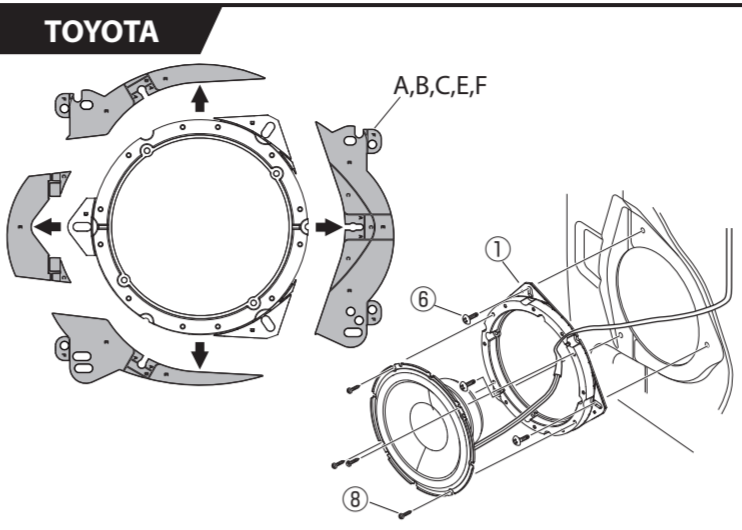
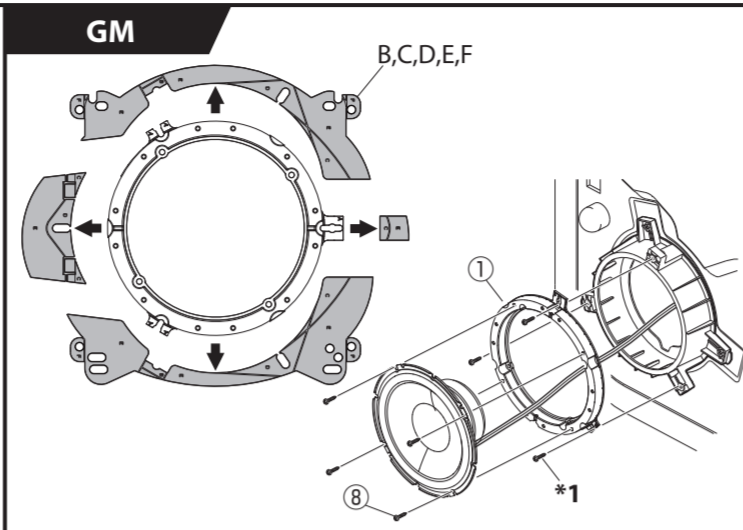
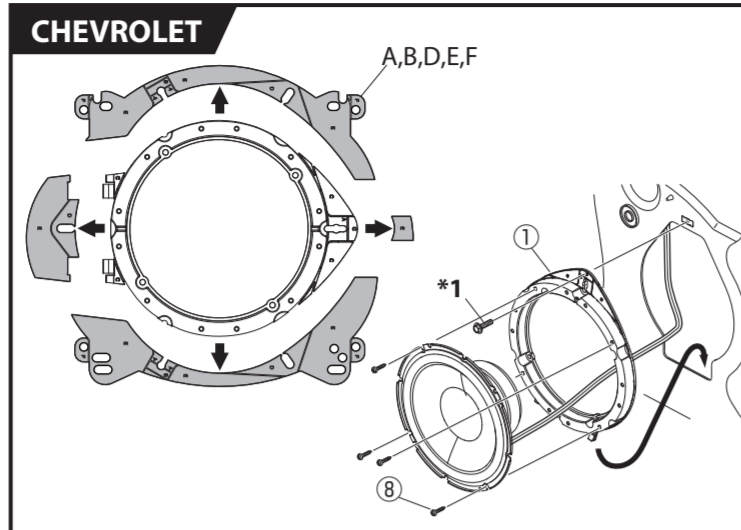
- Be sure to use the supplied Screws and Bracket.
- Seal the unused threaded holes for the bracket using commercially-available cushions, etc.

**Remarque:**

- Il est indispensable d'utiliser les vis et le support inclus.
- Sceller les orifices filetés inutilisés pour le support avec des coussins disponibles dans le commerce, etc.

**Nota:**

- Asegúrese de utilizar los tornillos y el ménsula incluido.
- Tapé los agujeros roscados sin usar de la ménsula usando almohadillas de venta en tiendas, etc.



**Note:**

- Assigure-se de utilizar os parafusos e suporte fornecida.
- Vede os orificios roscados não utilizados para o suporte utilizando almofadas disponiveis para venda ao público, etc.

**ملاحظات:**

- تأكد من استعمال البراغي المرفقة والدعامة.
- سد ثقوب البراغي غير المستعملة الخاصة بالدعامة باستعمال الوسادات المرفقة تجارياً، الخ.

## System connections

With this unit, the speaker cords are not supplied. Obtain the audio speaker cords with the required length. To connect the speaker cords to the unit, terminate the wires with female spade connectors. 12 AWG speaker wire is recommended.

**Note:** When using the speaker as a Three-way speaker combined with a sub woofer connect nonpolar capacitors in series (with voltage resistance greater than 63V and capacitance less than 270µF) as H.P.F.

### Example / Exemple / Ejemplo / Exemplo / مثال

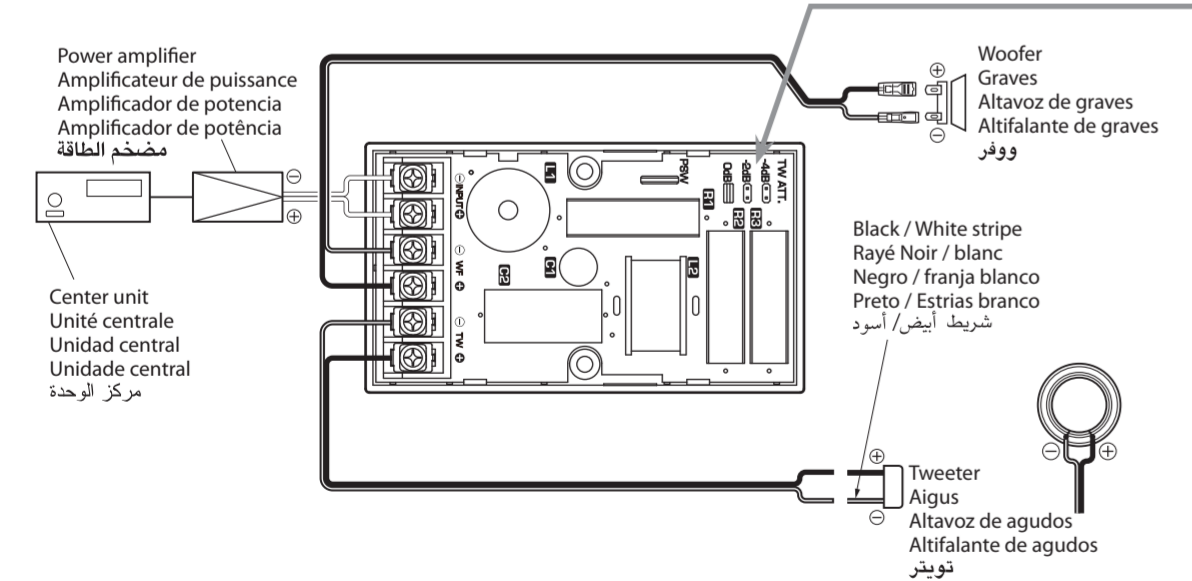


Fig. 5-1 General connection / Fig. 5-1 Raccordement ordinaire / Figura 5-1 Conexión general / Fig. 5-1 Ligações gerais / الرسم ١-٥

**Note:** Be sure to use the supplied Passive crossover network.

**Remarque:** Il est indispensable d'utiliser le Réseau séparateur passif.

**Nota:** Asegúrese de utilizar el filtro separador pasivo incluido.

**Nota:** Asegúrese de utilizar el filtro separador pasivo incluido.

**ملحوظة:** تأكد من استعمال شبكة خطوط التحويل الجهولة.

## Connexions du système

Avec cet appareil, les câbles des enceintes ne sont pas fournis. Se procurer des câbles d'enceinte de la longueur requise. Pour connecter les câbles de haut-parleurs à l'appareil, les équiper à leur extrémité d'une prise femelle à cosse.

**Conducteur d'enceinte de calibre 12 AWG recommandé.**

**Remarque:** Lorsque les enceintes sont utilisées comme haut-parleurs 3-voies en combinaison avec un haut-parleur d'extrême grave, raccorder des condensateurs non polarisés en série (tenue en tension supérieure 63V, moins de 270µF) comme H.P.F.

### Tweeter attenuator switching / Réglage d'atténuateur du haut-parleur d'aigus / Conmutación del atenuador del altavoz de agudos / Comutador do atenuador do altifalante de agudos / تحويل مخفت مجهار الترددات العالية /

When changing the setting, change the jumper position as follows.  
Pour modifier le réglage, modifiez la position du cavalier de la façon suivante.  
Cuando cambie el ajuste, cambie la posición del puente de la forma siguiente.  
Ao modificar a configuração, altere a posição da ponte como segue.

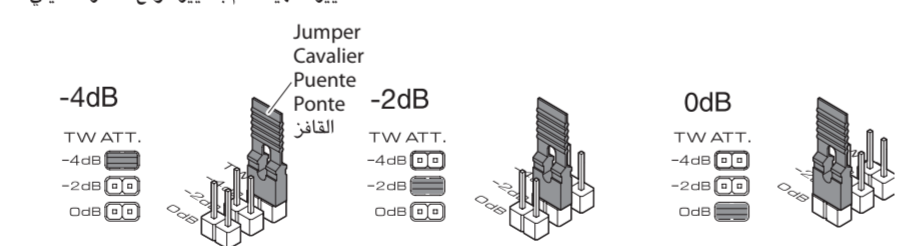


Fig. 5-2 / Figura 5-2 / الرسم ٢-٥

**Note:**

- The tweeter level is selectable by changing the tweeter attenuator to the desired level.
- Large power input will cause the protection circuit for the tweeter to operate, which will decrease output level. In this case, turn the volume of the receiver to '0', then eventually the tweeter will automatically start working again. Using the crossover network in high temperature (under direct sunlight) may cause the protection circuit to operate easily.

**Remarque:**

- Le niveau du tweeter peut être sélectionné en réglant l'atténuateur du tweeter au niveau souhaité.
- Le circuit de protection du tweeter s'activera si le signal entrant est trop puissant, et le niveau de sortie diminuera. Dans ce cas, réglez le volume de l'ampli-tuner sur «0», pour que le tweeter fonctionne de nouveau. Le circuit de protection risque de s'enclencher facilement si un filtre d'aiguillage est utilisé à haute température (par exemple en plein soleil).

**ملحوظة:**

- مستوى التويتير قابل للإختيار بواسطة تغيير التوصيل عند طرف التوصيل للمستوى المرغوب.
- دخل الطاقة الكبير قد يؤدي إلى تشغيل دائرة حماية التويتير، والتي ستؤدي إلى خفض مستوى الخرج. في هذه الحالة، قم بإدارة مستوى الصوت لجهاز الاستقبال إلى المستوى '0'، ثم في نهاية الأمر سيبدأ التويتير لتقانيا بالعمل من جديد. استعمال شبكة تحويل في ظروف درجات حرارة مرتفعة (تحت أشعة الشد المباشر) قد يؤدي إلى تشغيل دائرة الحماية بسهولة.

**Note:**

- El nivel del altavoz de agudos puede seleccionarse cambiando el atenuador del altavoz de agudos al nivel deseado.
- Una gran entrada de potencia causará la activación del circuito de protección del altavoz de agudos, lo cual reducirá el nivel de salida. En este caso, gire el volumen del receptor a '0', y luego el altavoz de agudos eventualmente volverá a funcionar. El empleo de la red de cruce a altas temperaturas (bajo la luz directa del sol) puede facilitar la activación del circuito de protección.

## Conexiones del sistema

Con esta unidad no se suministran los cables de los altavoces. Obtenga los cables de altavoces de la longitud necesaria. Para conectar los cables de altavoces a la unidad, ponga antes conectores de horquilla hembra en los conductores.

**Se recomienda utilizar el cable de altavoz 12 AWG.**

**Nota:** Cuando utilice el altavoz como un altavoz de tres vías combinado con un altavoz de subgraves, conecte los capacitores no polares en serie (con una resistencia de tensión superior a 63 V y una capacitancia inferior a 270 µF) como H.P.F.

\*1 The screws supplied with the vehicle.  
Les vis fournies avec le véhicule.  
Los tornillos suministrados con el vehículo.  
Os parafusos fornecidos com o veículo.  
البراغي المرفقة مع السيارة.

### Tweeter / Aigus / Altavoz de agudos / Altifalante de agudos / تويتير

#### Flush mounting / Montage encastré / Montaje nivelado / Montagem plana / وضعية الرفع المباشر

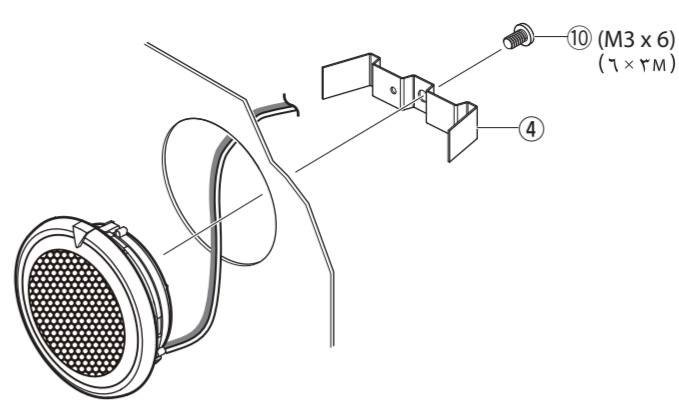


Fig. 4-1 / Figura 4-1 / الرسم ٤-١

#### Angle mounting / Angle de montage / Montaje en ángulo / Montagem em ângulo / زاوية التركيب

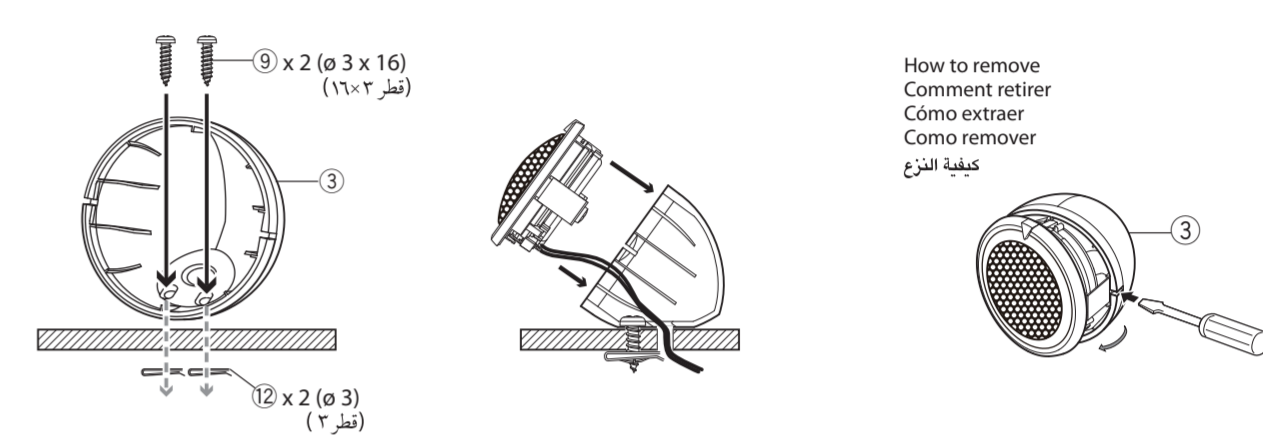


Fig. 4-2 / Figura 4-2 / الرسم ٤-٢

Fig. 4-3 / Figura 4-3 / الرسم ٤-٣

Fig. 4-4 / Figura 4-4 / الرسم ٤-٤

How to remove  
Comment retirer  
Cómo extraer  
Como remover  
كيفية النزع

## Ligações do sistema

Os fios de altifalantes não são fornecidos com esta unidade. Obtenha fios de áudio com o comprimento requerido. Para ligar os fios de áudio à unidade, acople os fios com conectores coletor fêmea. Recomenda-se o fio de altifalante 12 AWG.

**Nota:** Na utilização do altifalante como um altifalante de 3 vias, combinado com um conector de capacitores não polares em série de altifalante de graves (com resistência de tensão superior a 63V e capacitância inferior a de 270µF) como H.P.F.

### توصيل النظام

أسلاك السّاعة غير مرفقة مع هذه الوحدة. قم بالحصول على أسلاك السّاعة بالطول المطلوب. لتوصيل أسلاك السّاعة بالوحدة، قم بإتجاه أطراف الأسلاك بموصلات معوية أنثوية. يوصى بسلك مكبر 12AWG.

**ملاحظة:** عند استعمال المكبر كسماعة ثلاثية القنوات مدمجة بيووفر فرعى موصول بمكثف لا قطبي على التوالي (بمقاومة فولتية أكثر من ٢٦ فولت وسعة كهربائية أقل من ٠.٧٢ ميلي فولت) مثل H.P.F.

### Passive crossover network / Réseau séparateur passif / Red divisora pasiva / شبكة خطوط التحويل الجهولة

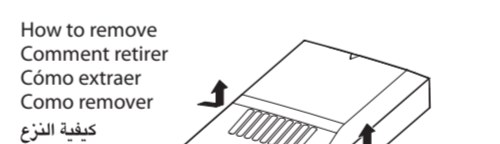


Fig. 6-1 / Figura 6-1 / الرسم ١-٦

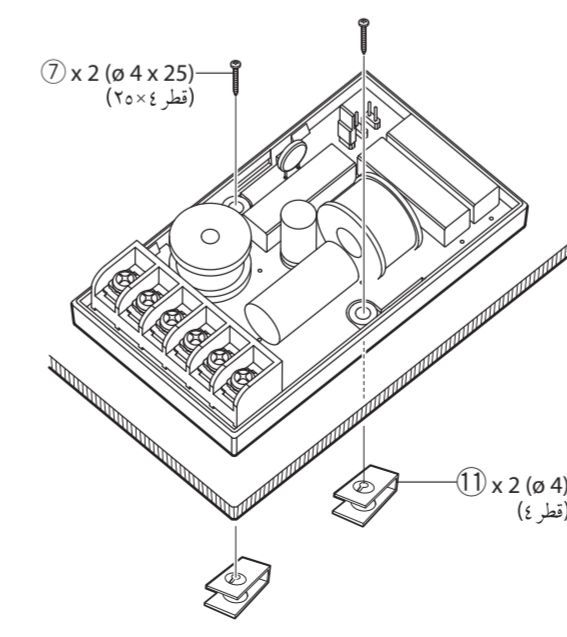


Fig. 6-2 / Figura 6-2 / الرسم ٢-٦

**Note:**

- Do not install in places under direct sunlight.
- Do not touch the electronic parts inside the crossover network.

**Remarque:**

- N'installez pas en plein soleil.
- Ne touchez pas les pièces électroniques à l'intérieur du diviseur de fréquence.

**Nota:**

- Evite la instalación en lugares sujetos a la luz directa del sol.
- No toque las partes electrónicas del interior del filtro divisor de frecuencias.

**Nota:**

- Não instale em locais sob luz solar directa.
- Não toque as partes electrónicas no interior da rede de separação.

**ملاحظات:**

- لا تعدد إلى التركيب في موضع معرّض لضوء الشمس المباشر.
- لا تلمس الأجزاء الإلكترونية الموجودة داخل شبكة التجاوز.